

João Jorge Ribeiro Araújo

Salvador, Bahia, Brazil

+55 (71) 99146-9325

joaojorgera@hotmail.com

<https://www.linkedin.com/in/jo%C3%A3o-jorge-7498602b1/recent-activity/all/>

Objective

To work as a freelancer in one of the following activities:

Literary translation;

- Subtitling for audiovisual works.

Field of work

My areas of expertise are:

- English-Portuguese translation, with a focus on novels, poetry, short stories, biographies and texts about the arts and humanities;

- Subtitling, with a focus on narrative cinema, documentaries and television and streaming shows.

Software

Microsoft Word

Matecat

Subtitle Workshop

RecCloud

Education

- **Undergraduation**

B.I de Artes – UFBA (2019-)

- **Additional Courses**

Amanda Moura – Editorial and Literary Translation (2023-2024) – Complete.

Cult Courses – Introduction to Subtitling (2024) – Complete.

Languages

English and Portuguese: reading, writing and speaking both at an advanced level.

Professional History

Although I have no formal experience in either literary translation or audiovisual subtitling, I have some examples of my work available on my LinkedIn blog linked below:

<https://www.linkedin.com/in/jo%C3%A3o-jorge-7498602b1/recent-activity/all/>